

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 19 JUNI 1947.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij de krachtens de besluitwet van 12 October 1918 bevolen interneringen worden afgerekend van de duur der vrijheidsstraffen uitgesproken wegens bepaalde misdrijven.

(Zie n^{rs} 140 (buitengewone zitting 1946), 106 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 29 Januari en 5 Februari 1947.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 19 JUIN 1947.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi relatif à l'imputation des internements ordonnés en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 sur la durée des peines privatives de liberté prononcées du chef de certaines infractions.

(Voir les n^{os} 140 (session extraordinaire de 1946), 106 (session de 1946-1947) et les Annales Parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 29 janvier et 5 février 1947.)

Aanwezig : de heeren ROLIN, voorzitter; Mevr. CISELET, de heeren DE CLERCQ, DERBAIX, D'HONDT, HANQUET, LAGAE, LOHEST, MACHTENS, MAZEREEL, RONSE, SIRONVAL, VAN ROOSBROECK, VERBAET en ANCOT, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 30 van het Strafwetboek bepaalt dat « alle hechtenis, vóór het onherroepelijk worden van de veroordeling ondergaan ten gevolge van het misdrijf dat tot die veroordeling aanleiding geeft, wordt afgerekend van de duur van de straffen die beroving van de vrijheid medebrengen ».

Men weet dat, op het tijdstip van de bevrijding van het grondgebied en na dit tijdstip, tal van Staatsburgers, verdacht van misdaden of wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat, aangehouden en geïnterneerd werden, niet op grond van een aanhoudingsmandaat,

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 30 du Code pénal dispose que « toute détention subie avant que la condamnation soit devenue irrévocable, par suite de l'infraction qui donne lieu à cette condamnation, sera imputée sur la durée des peines emportant privation de liberté ».

On sait qu'à l'époque de la libération du territoire et depuis cette époque, de nombreux citoyens suspects de crimes ou délits contre la sûreté de l'Etat furent arrêtés et internés, non en vertu d'un mandat d'arrêt, mais par application de l'arrêté-loi du 12 oc-

doch bij toepassing van de besluitwet van 12 October 1918, naar luid waarvan de vreemdelingen en de Belgen bij naturalisatie, zomede de Belgen die deze hoedanigheid verworven hebben ingevolge de artikelen 6 tot 9 van de wet van 8 Juni 1909, indien hun oorspronkelijke nationaliteit niet die is van een verbonden of neutrale Staat en, ten slotte, de Belgen die geen vaste woonplaats in België hebben of *die door hun betrekkingen met de vijand verdacht zijn*, door de Minister van Justitie kunnen gedwongen worden zich van een zekere plaats te verwijderen, op een bepaalde plaats te wonen en zelfs geïnterneerd worden.

De vraag werd dan ook vrij vlug gesteld of de aldus toegepaste internering al dan niet moest afgerekend worden van de duur der later uitgesproken vrijheidsstraffen.

De Minister van Justitie, dienaangaande door de h. Auditeur-generaal ondervraagd, gaf hierop een ontkenkend antwoord, doch in een dienstbrief van 7 December 1944, gaf hij aan de militaire parketten de aanbeveling ambtshalve een *verslag om genade* op te stellen ten einde de betrokkene te laten genieten van een evenredige vermindering van veroordeling, telkenmale dat een persoon, veroordeeld wegens een misdaad of wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat, een internering had ondergaan ter uitvoering van de besluitwet van 12 October 1918, vóór zijn gevangenzetting, ingevolge het feit dat te zijnen laste was gelegd of op grond van de tegen hem uitgesproken veroordeling.

Die administratieve praktijk vond een precedent in een omzendbrief van de Minister van Justitie van 23 Februari 1899, waarbij de ambtshalve opstelling toegelaten werd van een verzoek om gratie ten gunste van personen tot een vrijheidsstraf veroordeeld, wegens een misdrijf waarvoor zij geen voorlopige hechtenis hadden ondergaan, steunende op de reden dat zij

tobre 1918, aux termes duquel les étrangers et les Belges par naturalisation, de même que les Belges qui ont acquis cette qualité par l'effet des articles 6 à 9 de la loi du 8 juin 1909, si leur nationalité d'origine n'est pas celle d'un Etat allié ou neutre et enfin les Belges qui n'ont pas de domicile fixe en Belgique ou *que leurs relations avec l'ennemi rendent suspects* peuvent être contraints par le Ministre de la Justice à s'éloigner d'un certain lieu, à habiter dans un lieu déterminé et même être internés.

Dès lors, la question fut bien vite posée de savoir si l'internement ainsi appliqué devait ou non être imputé sur la durée des peines privatives de liberté prononcées ultérieurement.

Le Ministre de la Justice, interrogé sur cet objet par M. l'Auditeur général, trancha la question par la négative, mais dans une dépêche du 7 décembre 1944 il recommanda aux parquets militaires de dresser d'office un rapport de grâce aux fins de faire bénéficier l'intéressé d'une diminution proportionnelle de condamnation, chaque fois qu'une personne condamnée du chef d'un crime ou délit contre la sûreté de l'Etat avait subi un internement en exécution de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 antérieurement à sa mise en détention, à la suite du fait mis à sa charge ou en vertu de la condamnation prononcée contre elle.

Cette pratique administrative trouvait un précédent dans une circulaire du Ministre de la Justice du 23 février 1899 autorisant la rédaction d'office d'une requête en grâce au profit des personnes condamnées à une peine privative de la liberté à raison d'une infraction pour laquelle elles n'avaient pas subi de détention préventive par le motif qu'elles avaient été détenues

in voorlopige hechtenis gehouden waren op grond van een telastlegging uit hoofde waarvan zij waren vrijgesproken.

Het wetsontwerp, waarover dit verslag handelt, strekt er toe de administratieve praktijk door de ministeriële dienstbrief van 7 December 1944 ingevoerd, te vervangen door een wet waarbij de afrekening van de beschouwde interneringen van de duur van de veroordeling tot regel wordt gemaakt.

De Memorie van toelichting waarop de eerste indiening van dit wetsontwerp gegrond was, vermeldt op een volledige en afdoende wijze de redenen, die voor de goedkeuring er van pleiten. Men zou hier nog een bijkomende overweging, ingegeven door het verlangen om te vereenvoudigen, kunnen bijvoegen.

Het ontwerp werd aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers voorgelegd in de vergadering van 29 Januari 1947, zonder dat het aanleiding gaf tot bespreking, en het werd in de vergadering van 5 Februari 1947 aangenomen met 176 stemmen bij 1 onthouding.

Om elke dubbelzinnigheid te vermijden, is het nuttig te onderstrepen dat de tekst van artikel 1 van het ontwerp algemener is dan die van artikel 30 van het Strafwetboek, en dat hij namelijk de maatregel die hij uitvaardigt niet beperkt tot het enig geval waarin de internering het gevolg is van het misdrijf dat aanleiding geeft tot de veroordeling. Die maatregel zal dus van toepassing zijn, zelfs indien de betrokkene veroordeeld werd wegens een ander feit dan datgene dat aanleiding gegeven heeft tot zijn internering, op voorwaarde wel te verstaan, dat dit feit een inbreuk uitmaakt op de Hoofdstukken II en III van Titel I van Boek II van het Strafwetboek, op de wet van 22 Maart 1940, betreffende de verdediging van de nationale instellingen, of op de artikelen 17 en 18 van het

préventivement sous le coup d'une prévention du chef de laquelle elles avaient été acquittées.

Le projet de loi rapporté tend à remplacer la pratique administrative introduite par la dépêche ministérielle du 7 décembre 1944, par une loi érigéant en règle l'imputation des internements envisagés sur la durée de la condamnation.

L'exposé des motifs par lequel le premier dépôt de ce projet de loi fut appuyé énonce d'une manière complète et décisive les motifs qui recommandent son adoption. On pourrait y ajouter une considération complémentaire inspirée par un désir de simplification.

Le projet fut soumis à la Chambre des Représentants en sa séance du 29 janvier 1947 sans soulever aucune discussion et adopté à la séance du 5 février 1947 par 176 voix et 1 abstention.

Afin d'éviter toute équivoque, il est utile de souligner que le texte de l'article 1 du projet est plus général que celui de l'article 30 du Code pénal et que notamment il ne limite pas la mesure qu'il décrète au seul cas où l'internement est la suite de l'infraction qui a donné lieu à la condamnation. Elle sera donc d'application, même si l'intéressé a été condamné du chef d'un autre fait que celui qui a entraîné son internement, à condition bien entendu que ce fait constitue une infraction aux chapitres II et III du titre I du Livre II du Code pénal, à la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales ou aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, comprise entre le 9 mai 1940 et le 9 mai 1945.

Militair Strafwetboek, bedreven tussen
9 Mei 1940 en 9 Mei 1945.

Het wetsontwerp werd door uw
Commissie eenstemmig aanvaard.

Dit verslag werd eveneens bij een-
parigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. ANCOT.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

Votre Commission unanime conclut
à l'adoption du projet. Elle approuve
également à l'unanimité le présent
rapport.

Le Rapporteur,
R. ANCOT.

Le Président
H. ROLIN.